



# Jodie Cash

Extraído del artículo de Eduardo Izquierdo, publicado en EFE EME.com

Tras militar en bandas como The Randles, The Sparkles y su propio proyecto, Jodie Cash Fingers, Jodie Papaceit debuta en castellano con el **disco Mil noches**, que vió la luz el 5 de marzo. Un disco en el que le acompañan Toni Espelta y Toni del Amo, del que se han extraído ya varios singles, entre ellos una interesante versión del “Take it easy” de los Eagles.

*“Fue un cambio de perspectiva, un nuevo proyecto en el que se da más importancia a la cara de la banda y no tanto a la esencia old school”.*

After serving in bands such as The Randles, The Sparkles and her own project, Jodie Cash Fingers, Jodie Papaceit made her debut in Spanish with the album **Mil Noches**, which was released on March 5. An album in which she is accompanied by Toni Espelta and Toni del Amo, from which several singles have already been taken, including an interesting version of the Eagles’ “Take it easy”.

*“It was a change of perspective, a new project in which more importance is given to the face of the band and not so much to the old school essence.”*

Après avoir servi dans des groupes tels que The Randles, The Sparkles et son propre projet, Jodie Cash Fingers, Jodie Papaceit a fait ses débuts en espagnol avec l’album **Mil Noches**, sorti le 5 mars. Un album dans lequel elle est accompagné de Toni Espelta et Toni del Amo, dont plusieurs singles ont déjà été extraits, dont une version intéressante de «Take it easy» des Eagles.

*“C’était un changement de perspective, un nouveau projet dans lequel plus d’importance est donnée au visage du groupe et pas tant à l’essence de la Old School”*



# Jodie Cash

The group continues to bet on rock and roll, country or rockabilly as its main weapons, and this is reflected in their concerts and recordings. In 2018 she is awarded as the best national Americana Music Artist by the **Line Dance Association**, and in 2020 she publishes a live album, Sherman trail. Live at The Owl Vol. 1.

The next unpredictable step was to change English as the vehicular language of her songs to switch to Spanish, and whose first result is Mil Noches.

*«It was a pending matter. The typical thing that people always tell you: “And why do you always sing in English? Why don’t you sing in Spanish?” Before, those questions bothered me because, after all, you do what you feel and I naturally feel it first in English, I can’t help it. But it is true that I have always written. It is one of the aspects that my mother’s wonderful genetics have left me. So I thought, “Why not put those writings to music?”*

Le groupe continue de miser sur le rock and roll, le country ou le rockabilly comme armes principales, et cela se reflète dans leurs concerts et enregistrements. En 2018, elle est récompensée comme la meilleure Artiste de Musique Americana par la **Line Dance Association**, et en 2020, elle publie un album live, Sherman trail. Vivez à The Owl Vol.1.

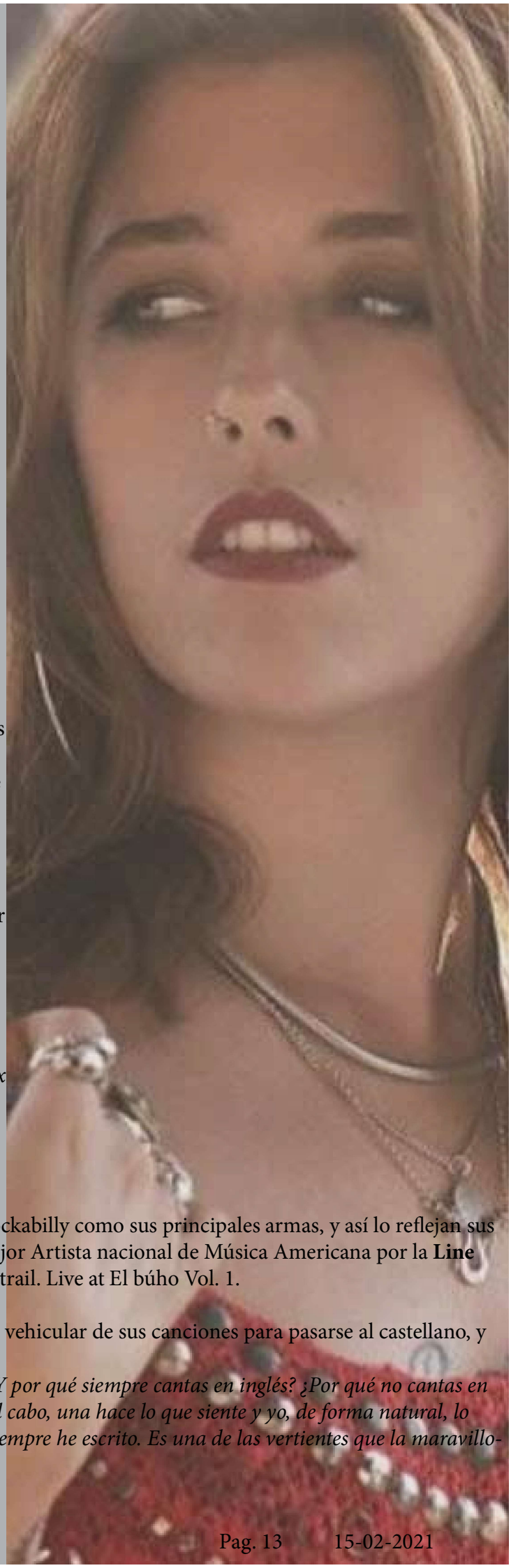
L'étape suivante, imprévisible, a été de changer l'anglais comme langue véhiculaire de ses chansons en espagnol, et dont le premier résultat est Mil Noches.

*«C'était une question en suspens. La chose typique que les gens vous disent toujours: «Et pourquoi chantez-vous toujours en anglais? Pourquoi ne chantez-vous pas en espagnol? ». Avant que ces questions ne me dérangent car, après tout, vous faites ce que vous ressentez et je le ressens naturellement d'abord en anglais, je ne peux pas m'en empêcher. Mais c'est vrai que j'ai toujours écrit. C'est l'un des aspects que la merveilleuse génétique de ma mère m'a laissée. Alors j'ai pensé: “Pourquoi ne pas mettre ces écrits en musique?”*

El grupo sigue apostando por el rock and roll, el country o el rockabilly como sus principales armas, y así lo reflejan sus conciertos y sus grabaciones. En 2018 es galardonada como la mejor Artista nacional de Música Americana por la **Line Dance Association**, y en 2020 publica disco en directo, Sherman trail. Live at El búho Vol. 1.

El siguiente paso, imprevisible, fue cambiar el inglés como lengua vehicular de sus canciones para pasarse al castellano, y cuyo primer resultado es Mil noches.

*«Era un asunto pendiente. Lo típico que la gente siempre te dice: “¿Y por qué siempre cantas en inglés? ¿Por qué no cantas en castellano?”. Antes me molestaban esas preguntas porque, al fin y al cabo, una hace lo que siente y yo, de forma natural, lo siento primero en inglés, no lo puedo evitar. Pero sí es verdad que siempre he escrito. Es una de las vertientes que la maravillosa genética de mi madre me ha dejado. Así que pensé: “¿Y por qué no poner música a esos escritos?”»*



# Jodie Cash

Mil Noches est un album, en effet, que nous pourrions inclure dans ce fourre-tout dit Americana dans la liste des chansons, oui, il ne manque pas une ranchera comme "Llama la muerte".

*«J'aime penser que nous avons pu créer la tradition selon laquelle dans tous nos disques il y a une ranchera. Tout est qu'un jour il n'est plus là pour aucune raison, mais chaque fois qu'il le pourra, il sera là. Parce que oui, j'adore le genre. Avec les rancheras, cela m'arrive comme avec le flamenco. Cela me semble si réel, d'une si belle façon pour exprimer la douleur, qui dépasse tout ce que je peux réaliser.»*

Mais, surtout, cela peut être un avant et un après dans la musique de Jodie Cash, notamment à cause du langage utilisée.

*«Je n'en ai aucune idée. Je ne sais même pas ce que je vais faire demain. Tout ce que je sais, c'est que je ferai ce que mon cœur me demande de faire. Je fais de la musique pour les gens, pour qu'ils se sentent identifiés à mes chansons, et si je peux faire une journée difficile passer un meilleur moment, alors je suis heureux, mais surtout je fais de la musique pour moi-même, parce que j'en ai besoin, parce que sans que je ne suis rien. Ma carrière sera marquée par les expériences que j'ai dans la vie, je suppose, les histoires que je vis et les chemins que je parcours. Ce que je crois, c'est que le castillan est venu pour rester.»*

Sans aucun doute, nous serons attentifs à ces étapes.

Mil noches es un disco, efectivamente, que podríamos englobar en ese cajón de sastrería llamado americana en cuya lista de canciones, eso sí, no falta una ranchera como "Llama la muerte".

*«Me gusta pensar que hayamos podido crear la tradición de que en todos nuestros discos haya una ranchera. Todo sea que algún día no esté por equis motivos, pero siempre que pueda, ahí estará. Porque sí, me encanta el género. Con las rancheras me pasa como con el flamenco. Me parece algo tan real, una manera tan bella de expresar el dolor, que supera todo cuanto yo pueda alcanzar.»*

Pero, sobre todo, puede suponer un antes y un después en la música de Jodie Cash, especialmente por el idioma utilizado.

*«Pues ni idea. No sé ni lo que pienso hacer mañana. Lo único que sé es que haré lo que mi corazón me pida. Hago música para la gente, para que pueda sentirse identificada con mis canciones, y si puedo hacer que pasen mejor un día difícil, pues yo feliz, pero sobre todo hago música para mí, porque lo necesito, porque sin eso no soy nada. Mi carrera la marcarán las experiencias que tenga en la vida, supongo, las historias que viva y los caminos que recorra. Lo que sí creo que el castellano ha venido para quedarse.»*

Sin duda, estaremos atentos a esos pasos.

Mil Noches is an album, indeed, that we could include in that catch-all called Americana in whose song list, yes, there is no lack of a ranchera like "Llama la muerte".

*«I like to think that we have been able to create the tradition that in all our records there is a ranchera. Everything is that one day it is not there for any reason, but whenever it can, it will be there. Because yes, I love the genre. With the rancheras it happens to me as with flamenco. It seems so real to me, such a beautiful way to express the pain, which exceeds all that I can achieve.»*

But, above all, it can be a before and after in the music of Jodie Cash, especially because of the language used.

*«I've no idea. I don't even know what I'm going to do tomorrow. All I know is that I will do what my heart asks me to do. I make music for people, so that they can feel identified with my songs, and if I can make a difficult day have a better time, then I am happy, but above all I make music for myself, because I need it, because without that I am nothing. My career will be marked by the experiences I have in life, I suppose, the stories I live and the paths I travel. What I do believe is that Castilian has come to stay.»*

Without a doubt, we will be attentive to those steps.